



文化、民族和跨文化传播交际

—— 跨学科论文选读

Culture, Cultures and Intercultural Communication: A Cross Disciplinary Reader

陈凌 编

文化、民族和跨文化传播交际

—— 跨学科论文选读

Culture, Cultures and Intercultural Communication: A Cross Disciplinary Reader

陈凌 编

图书在版编目 (CIP) 数据

文化、民族和跨文化传播交际：跨学科论文选读 / 陈凌编.

—上海：上海外语教育出版社，2012

(外教社学术阅读文库)

ISBN 978-7-5446-2509-8

I. ①文… II. ①陈… III. ①文化交流—文集

IV. ①G115-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第273638号

Every effort has been made to trace copyright and obtain permission, but in the event of negligence or particular difficulty of obtaining permission we shall be pleased to come to a suitable arrangement with the rightful owner.

出版发行：上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编：200083

电 话：021-65425300 (总机)

电子邮箱：bookinfo@sflep.com.cn

网 址：http://www.sflep.com.cn http://www.sflep.com

责任编辑：梁晓莉

印 刷：上海信老印刷厂

开 本：700×1000 1/16 印张 42.75 字数 704 千字

版 次：2012 年 10 月第 1 版 2012 年 10 月第 1 次印刷

印 数：2 000 册

书 号：ISBN 978-7-5446-2509-8 / H · 1171

定 价：78.00 元

本版图书如有印装质量问题，可向本社调换

前言

人类在活动中跨部族、跨社会、跨文化的相互往来、交流沟通自古就有记载，在20世纪不同时期社会科学各个学科都有些学者对此现象进行探讨和论述。然而跨文化传播交际作为一个学术研究专业领域，学界一般共识认为是在第二次世界大战以后产生于美国。为适应当时国际事务和世界贸易的发展需求，美国政府在1946年成立涉外事务学院（Foreign Service Institute）以提供专业训练，培养了解涉外事务特殊要求的政治经济军事人才。学院因而设置相关课程科目进行教授，此举正式奠定了跨文化传播交际作为一个社会学科分支的学术地位，并逐渐在美国发展成为传播交流学的一个重要分支领域。其他一些社会科学学者，包括社会学、人类学、心理学、国际关系学、管理学以及语言语用学等，仍然保留其有关研究兴趣，也同时分别继续进行各自学科相关的探讨。由此可见跨文化传播交际这一崭新的学问是建立在跨越学科的基础上，汇集不同学科对人类交流沟通这一社会现象的思考和阐述。跨文化传播交际研究是在语言训练基础上更进一步地探讨各种非言语因素在交际沟通中作用的，特别着眼于文化对语言使用、非言语符号运用和人们日常交流沟通的影响，以及文化差异对人们跨文化交际过程的影响。传播学在过往半个多世纪随着电子媒体技术一同飞快发展进步，更为跨文化传播交际研究带来新课题、新方向，研究也趋于系统化，涵盖文化之间不同形式（话语、信息流、视像等）、不同层面（人际、行业组织间、国与国等）、不同渠道（面对面、电子媒介等）以及不同应用途径（文娱、贸易、外交、慈善、人道援助等）的交流沟通。

以上描述主要适用于美国，而跨文化传播交际研究讨论在英伦欧陆学术界的发展更多局限在与外国语言、第二语言教学，以及社会文化批

评相关的科目领域。我国的跨文化交际研究发展到目前大多跟随的是与此相近的历程，主要在外语教学圈内进行，对其他学科内的相关课题、成果和理论略有交流但难得深入。然而，近期的一些学术活动显示一些可喜的跨学科互动和借鉴，希望这本文集的出版能加速我国跨文化传播交际的跨学科研究发展。

本文集以文化传播交际研究主要理论成分和科研领域为中心分成四个部分。第一部分探讨对文化作为一个统称概念和一个民族文化称谓具体概念的一些论著，以介绍各个不同学科或同或异的观点。文化是跨文化传播交际学习的核心概念基础，阅读不同观点的论著可了解概念建构的一些理据，增进对这一概念内涵和外延的清晰理解。第二部分搜集不同学科学者调查或分析几个具体文化间相似和差异之处的学术论文作品。论文展示一些跨文化比较的研究结果，可进一步加深读者对文化和具体文化在研究理论和应用上的理解，理解文化构成所涉及的一些社会和历史成因、文化比较的一些常用参考量和实际功用。第三部分包括跨文化传播交际的概念界定讨论。文化间的接触交流和沟通为跨文化传播交际研究创立的原始目的，对其认知必须以不同文化的一些基础知识为前提。学者们对跨文化传播交际这一社会现象的形成过程和主要影响因素进行理论性探讨，以进一步明确研究对象和方向。第四部分包括对多类不同传播语境中跨文化交际沟通的实证研究，研究所涉及的因素与第二部分相衔接，列举部分在交际中因文化差异导致的跨文化误解或冲突。研究结果可加深对不同文化相互交流沟通过程的了解，另一方面对具体素材或事例的分析也为初入门读者提供一些调研过程示范。

本书导读的初稿用英文构思表达，编者感谢陈光燮和杜娟在将书稿全面转换翻译为中文时提供的措辞行文上的帮助。文中若有任何不妥之处均为编者自己的责任。同时也要感谢上海外语教育出版社编辑梁晓莉的专业协助。

陈凌

致谢

Acknowledgements

Williams, Raymond (1961/2001). The analysis of culture. In *The Long Revolution* (pp. 57–88). Toronto: Broadview. [Reprinted, with permission © 2001 by Broadview]

Geertz, Clifford (1973). Thick description: Toward an interpretative theory of culture. In *The Interpretation of Cultures* (pp. 5–23). New York: Basic Books. [Reprinted, with permission © 1973 by Perseus]

Cole, Michael (1995). A conception of culture for a communication theory of mind. In Vocate, D. R. (Ed.) *Intrapersonal Communication: Different Voices, Different Minds* (pp. 77–98). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum. [Permission from the author.]

Hall, Stuart (1988). New Ethnicities. In Kobena Mercer (Ed.) *Black Film, British Cinema* (ICA Documents No.7, pp. 27–31). London: A BFI Production Special. [Reprinted, with permission, from © the Institute of Contemporary Arts, UK]

Schooler, Carmi (1996). Cultural and social-structural explanations of cross-national psychological differences. *Annual Review of Sociology*, 22, 323–349. [Reprinted, with permission, from the Annual Review of Sociology, Volume 22 © 1996 by Annual Reviews www.annualreviews.org]

Fitch, Kristine L. (2003). Cultural persuadables. *Communication Theory*, 13, 100–123. [Permission from the author.]

Gudykunst, William B. (1997). Cultural variability in communication: An introductory. *Communication Research*, 24, 327–348.

Yum, June Ock (1988). The impact of Confucianism on interpersonal relationships and communication patterns in East Asia. *Communication Monographs*, 55, 374–388.

Creighton, Millie R. (1990). Revisiting shame and guilt cultures: A forty-year pilgrimage, *Ethos*, 18, 279–307. [Reprinted, with permission, from the

Ethos, Volume 18 ©1990 by The American Anthropological Association <http://www.anthrosource.net> and from the author.]

Egner, Inge (2006). Intercultural aspects of the speech act of promising: Western and African practices. *Intercultural Pragmatics*, 3, 443–464. [Reprinted, with permission, from *Intercultural Pragmatics*, Volume 3 © 2006 by Mouton du Gruyter and from the author.]

House, Juliane (2006). Communicative styles in English and German. *European Journal of English Studies*, 10, 249–267. [Permission from the author.]

Chong, Hyonsook (2006). Stories of intercultural communication conflict lived and told by sojourners in Korea. *Human Communication*, 9, 83–99. [Permission from the author.]

Nishishiba, Masami & Ritchie, L. David (2000). The concept of trustworthiness: A cross-cultural comparison between Japanese and U.S. business people. *Journal of Applied Communication Research*, 28, p347–367. [Permission from the author.]

Lomranz, Jacob (1976). Cultural variations in personal space. *The Journal of Social Psychology*, 99, 21–27. [Reprinted with permission of the author and Helen Dwight Reid Educational Foundation. Published by Heldref Publications, 1319 Eighteenth St., NW, Washington, DC 20036–1802. Copyright © 1976.]

Rogers, Everett M. (1999). Georg Simmel's concept of the stranger and intercultural communication research. *Communication Theory*, 9(1), 58–74.

Kim, Young Yun. (2005). Inquiry in intercultural and development communication. *Journal of Communication*, 55, 554–577. [Permission from the author.]

Hall, Edward T. (1964). Adumbration as a feature of intercultural communication. *American Anthropologist*, 66, 154–163. [Reprinted, with permission, from the *American Anthropologist*, Volume 66 © 1964 by The American Anthropological Association <http://www.anthrosource.net>]

Martin, Judith N. & Nakayama, Thomas. K. (1999). Thinking dialectically about culture and communication. *Communication Theory*, 9, 1–25. [Permission from the author.]

Giles, Howard, & Noels, Kimberly A. (1998). Communication accommodation in intercultural encounters. In J. Martin, T. Nakayama, & L. Flores (eds.), *Readings in Cultural Contexts* (pp. 139–149). Mountain View: Mayfield. [Permission from the author.]

Ting-Toomey, Stella & Kurogi, Atsuko. (1998). Facework competence in in-

tercultural conflict: An updated face-negotiation theory. *International Journal of Intercultural Relations*, 22, 187–225. (Excerpt: 187–188 2nd, 201–211, 216–225) [Permission from the author.]

Mohammad Ali Taghavi, Seyyed. (2002). Rorty's approach to cultural difference: The conflict between solidarity and procedural liberalism. *Culture, Theory and Critique*, 43(2), 123–138.

Xiao, Xiaosui (1995). China encounters Darwinism: A case of intercultural rhetoric. *Quarterly Journal of Speech*, 8, 83–99. [Permission from the author.]

Lee, Betty Kaman. & Chen, Ling. (2000). Cultural communication competence and psychological adjustment: A study of Chinese immigrant children's cross-cultural adaptation in Canada. *Communication Research*, 27, 764–791. [Permission from the author.]

Piller, Ingrid (2000). Language choice in bilingual, cross-cultural interpersonal communication. *Linguistik Online*, 5(1). http://www.linguistik-online.com/1_00/index.html [Reprinted, with permission, from the Linguistik on line, Volume 5 © 2000 by the Faculty for Cultural Sciences at the European University Viadrina, Frankfurt/ Oder, Germany]

Wang, Jay. (2005). Consumer nationalism and corporate reputation management in the global era. *Corporate Communications: An International Journal*, 10, 223–239. [Permission from the author.]

Ladegaard, Hans J. (2007). Global culture — myth or reality? Perceptions of “national cultures” in a global corporation. *Journal of Intercultural Communication Research*, 36, 139–163.

Lee, Pei-Wen (2006). Bridging cultures: Understanding the construction of relational identity in intercultural friendship. *Journal of Intercultural Communication Research*, 35, 3–22. [Permission from the author.]

目 录

前 言	iii
致 谢/Acknowledgements	v

论文化和具体文化：跨学科的多面观点 On Culture and Cultures: Views across Disciplines

导 读	3
The Analysis of Culture, <i>Raymond Williams</i>	7
Thick Description: Toward an Interpretative Theory of Culture, <i>Clifford Geertz</i>	18
A Conception of Culture for a Communication Theory of Mind, <i>Michael Cole</i>	45
New Ethnicities, <i>Stuart Hall</i>	73
Cultural and Social-Structural Explanations of Cross-National Psychological Differences <i>Carmi Schooler</i>	84
Cultural Persuadables, <i>Kristine L. Fitch</i>	115
Cultural Variability in Communication: An Introductory, <i>William B. Gudykunst</i> ...	142

不同文化间的比较：不同学科的多方面研究 Comparison across Cultures: Studies across Disciplines

导 读	167
The Impact of Confucianism on Interpersonal Relationships and Communication Patterns in East Asia, <i>June Ock Yum</i>	171
Revisiting Shame and Guilt Cultures: A Forty-Year Pilgrimage, <i>Millie R. Creighton</i>	192
Intercultural Aspects of the Speech Act of Promising: Western and African Practices, <i>Inge Egner</i>	222
Communicative Styles in English and German, <i>Juliane House</i>	246
Stories of Intercultural Communication Conflict Lived and Told by Sojourners in	

Korea, <i>Hyonsook Chong</i>	269
The Concept of Trustworthiness: A Cross-Cultural Comparison between Japanese and U.S. Business People, <i>Masami Nishishiba, L. David Ritchie</i>	291
Cultural Variations in Personal Space, <i>Jacob Lomranz</i>	319

与其他文化的相遇：不同学科对跨文化传播交际的概念界定建构 On Intercultural Encounters: Conceptualizations across Disciplines

导 读	329
Georg Simmel's Concept of the Stranger and Intercultural Communication Research, <i>Everett M. Rogers</i>	334
Inquiry in Intercultural and Development Communication, <i>Young Yun Kim</i>	355
Adumbration as a Feature of Intercultural Communication, <i>Edward T. Hall</i>	386
Thinking Dialectically about Culture and Communication, <i>Judith N. Martin, Thomas K. Nakayama</i>	399
Communication Accommodation in Intercultural Encounters, <i>Howard Giles, Kimberly A. Noels</i>	429
Facework Competence in Intercultural Conflict: An Updated Face-Negotiation Theory, <i>Stella Ting-Toomey, Atsuko Kurogi</i>	446
Rorty's Approach to Cultural Difference: The Conflict between Solidarity and Procedural Liberalism, <i>Seyed Mohammad Ali Taghavi</i>	490

语境中的跨文化传播交际：跨学科研究 Intercultural Communication in Context: Studies across Disciplines

导 读	513
China Encounters Darwinism: A Case of Intercultural Rhetoric, <i>Xiaosui Xiao</i>	517
Cultural Communication Competence and Psychological Adjustment: A Study of Chinese Immigrant Children's Cross-Cultural Adaptation in Canada, <i>Betty Kaman Lee, Ling Chen</i>	541
Language Choice in Bilingual, Cross-Cultural Interpersonal Communication, <i>Ingrid Piller</i>	572
Consumer Nationalism and Corporate Reputation Management in the Global Era, <i>Jay Wang</i>	591
Global Culture — Myth or Reality? Perceptions of "National Cultures" in a Global Corporation, <i>Hans J. Ladegaard</i>	614
Bridging Cultures: Understanding the Construction of Relational Identity in Intercultural Friendship, <i>Pei-Wen Lee</i>	646

文化、民族和跨文化传播交际——跨学科论文选读

Culture, Cultures and Intercultural Communication: A Cross Disciplinary Reader

论文化和具体文化：跨学科的多面观点

On Culture and Cultures: Views across Disciplines

导 读

第一部分收录的相关论著以文化为中心概念，围绕作为统称的文化和具体民族实体的文化展开讨论，反映跨越学科的多种观点。这些作品有些是至今仍为经典的著作，另一些则代表较新近的观点，还有些作者集中谈文化的性质或形式。总之，他们即使倾向集中一个文化或文化的一些方面，也都或明或隐地把文化视为一种人类活动过程的产物。

Raymond Williams (1921–1988) 是英国学者、作家、媒体批评家，也是具有马克思主义观点的论说家和理论家，被誉为二次世界大战后最伟大的文化史家之一。Williams对文学和相关文化形式进行了深入研究，他并不视其为一种孤立的美学冒险的结果，而是将其作为一种深刻的有关社会过程的宣示，是一种涉及作者意识形态、机构运作过程和一般美学形式的过程。在《文化分析》(The Analysis of Culture) (1981) 中他指认出对文化定义的三个相互关联的定义范畴和类型。首先，每个人类社会都是一个特别的生活方式，并将其意义和价值表现于美术、学问、机构和一般的行为中。这就是社会类型的文化。对这类文化进行的分析需要澄清与社会或文化相关的意义及价值，这包括对作品进行基于传统的历史批评和对生活方式的深层分析。理想类型文化是包括了人类具普遍或绝对价值的状态和过程。对这类文化的分析需要发掘和描述这些价值在生活和作品中的体现。文献型文化包括记录人类思想和经验的知识性和想象性作品，而文化分析则是对思想和经验性质加以描述和评价的批评活动。这三个定义范畴代表了不同事实的领域，每一个都有效，但亦都有局限，单独不足以充分捕捉人类文化经验的复杂性。Williams认为我们因此需要的不仅是单一定义，而是所有三个定义，同时还要注意它们之间的相互关系。他进一步提出要完全地了解文化，不仅要检验活着的文化和记录在案的文化，而且要检验选择传统本身，正是选择传统把活着的和记录在案的联系起来。

Clifford Geertz (1926–2006) 是美国文化人类学的著名学者。他对

社会和文化理论的标志性贡献不仅影响人类学学者，而且影响了从地理学家、传播学者到历史学家的各类社会科学家。他的著作深刻而流畅，表达对文化的规模、人类学的性质和一般的社会科学的理解，体现出深刻的洞察力。《厚实描述：文化诠释理论探索》（Thick Description: Toward an Interpretative Theory of Culture）是其1973年著作的摘录本，是一篇有关人种志（ethnography）的经典读物，也是一种应用实地调查描述人类社会的方法论。许多文化人类学者认为这是人类学的学科精髓。作者在论文中讨论了作为一个观察、记录和分析一种文化的人种志学者的作用。这样做是要诠释符号，了解这些符号在其所研究的文化中的意义。诠释就体现在对一个符号的厚实描述之中，并有助于揭开可能的意义。引用“眨眼睛”一例，可说明这一点：一个小孩眨眼到底仅是“快速地张合他的右眼皮”，或是“模仿朋友假眨眼睛以欺骗不知情者，令其以为是一个阴谋”，从对小孩动作的不同描写就可以体现不同诠释。他认为文化的诠释性理论对厚实描述而言是具体的，对判断意义而言是分析性的。作者的最终希望是人种志学者深刻了解符号，并能够以此打开或增进不同文化间的对话和相互了解。

Michael Cole 是美国加州大学圣迭戈分校的传播心理学荣誉退休教授。他的主要研究兴趣是文化在人类发展中所起的作用，包括文化调介学习的过程和儿童发展以及精神的调解理论之类的研究。在这篇文章中，Cole提出相当一部分作为传播沟通的人类交际互动是人类精神和文化的基础。虽然他的思想主要从一些前苏联学者的论著中得到启发，但其重要论点与社会心理学家George Herbert Mead的象征符号互动论（symbolic interactionism——是影响许多社会科学领域的一门主要社会学学派）的思想异曲同工，不谋而合。本部分收录了他的论文“A Conception of Culture for a Communication Theory of Mind”，该论文集集中讨论了把精神过程和文化过程视为符号的作用。符号和各种人造物体使每个人得以和他人互动，并在他人的眼中看到世界和自我。符号的使用能够构成和体现意义、想法和目标。三者都是交际、精神和文化的主要成分，从而强调人类行为和互动的目的性和创造性。

Stuart Hall 是英国左派数十年来的领军人物，是一位极富远见的族群种族理论家，为文化研究作出的贡献影响深远。他的著作主要涵盖霸权，即意大利政治领袖和理论家Antonio Gramsci提出的关于通过文化生产出协同而不是压制的有关社会理论。Hall 有关霸权的论著使得围绕文化、种族和族群等问题的各方多种对话得以成为现实可能并得以展开，

其精髓是把语言的运用视为在权利、机构和政治经济构架内的操作。就受众而言，他以受众对内容涵义的谈判和对抗为焦点研究媒体话语，并把人视为同时是文化的生产者和消费者。发表于20世纪80年代后期的《新的族群》（New Ethnicities）是一部对后来研习极有影响的著作，对90年代早期英国和其他西方国家了解社会上的种族问题作出意义重大的贡献。他对种族二元论（dualism）和本质论（essentialism），即那种认为每个人不是黑就是白、不是好就是坏的观点，提出挑战。文章揭示出族群这一概念本身毫无生物学根据，是以人们差异为基础而产生的文化建构。这说明黑人作为一个主要的社会差异类别是产生于英国社会一个特有的历史关键时刻，即作为一种身份形式，也是一种在黑人文化政治中通过话语摆出的政治姿态。黑人身份符号标志着某种社会和文化定位。随着历史环境的变化，该定位从标志族群相互团结的符号演化为标志族群间差异的符号。他认为身份是一种生产，并总是在进行过程中，永远不会完成，而身份的构成总是产生在表现（representation）之内而不是在其之外。

Carmi Schooler 是一位美国社会心理学家，在美国国家心理健康研究院的社会环境研究实验室工作近50年，近年来担任美国马里兰大学社会学高级研究科学家兼研究生指导教授。他的论文课题涉及从认知到社会结构对心理功能影响的多个领域。他还对生物学、心理学、社会结构和文化层次现象间的互相联系感兴趣，探索其对人类整个生命期正常和非正常行为的决定性影响。“Cultural and Social-Structural Explanations of Cross-National Psychological Differences”一文的关注重点是文化和社会结构的关系，而两者则被视为不同层次的现实显示。故而文化更多受过去的影响，而较少受当今环境的影响；社会结构则较少受由历史决定的文化的影响，而更多受现在环境的影响。基于四个讨论现代跨国差异的量化社会学科项目的研究成果，Schooler 试图以社会结构和文化因素说明个体在价值、态度和行为上的跨国差异。作者认为这些研究项目说明了由历史所决定的文化差异的重要性，这些研究结果展示出各类现象和事物的变化速度一般由心理学层次，到社会结构层次，再到文化层次，逐步地递减。作者同意其同事William Camdill 在1976年的一篇文章提出的观点，即在将一个国家同另一个国家对比时，现代社会结构的因素，如工业化程度、即时工作环境和条件、以对生产手段掌握不平等为基础的社会阶级以及价值的制度化等（这些因素均在文中讨论的各研究项目得到调查），大都会产生出文化间在心理特点上的相似，而由于历史发

展而衍生的文化因素则会导致文化之间出现差异。

Kristine L. Fitch是美国爱荷华大学传播学教授，以质化方法研究跨文化的人际沟通交际而闻名学界。她采用社会语言学家Dell Hyme的交际人种志，对大西洋两岸的一些文化作过实地调查，近期的著作以文化环境下的说服和个人关系为中心，特别着眼于出现在“公”（媒体表现和话语）与“私”（有关同伴间日常会话和相互关系的叙述）两个范畴交叉点的“窃为己用”（poaching）和“即时制作”（improvisation）时刻。《文化既定可说服性》（Cultural Persuadables）中的“cultural persuadability”是Fitch为了描写这一既定现象而杜撰的专用词，是说服行为作为文化模式一部分的产物。文化既定可说服性溶合并入关系代码、脸面需求（face wants）以及互动行为序列等社会成分，突出了文化对说服这传播交际现象的细微而无所不至的影响，亦说明说服作为传播学的一个主要研究领域因而必须考量文化的影响。在此模式中，文化被界定为语言社区（speech community），是包括为人、关系和交际等具有特定前提和规则的社会互动现象。其聚焦点是作为社会影响过程，超出个人努力的说服。作者在人种志多个案例研究比较的基础上建立论点，认为文化前提和规则已经描绘定夺了何为或许可以说服、何为必须说服的，从而在限制说服范围的同时亦提供说服条件。超出这个范围的则不需要说服，因为文化前提和规则影响之强大，而使得说服这一行为成为多余。相反，与文化前提和规则相冲突的行为，则即使是可能做到的，也会格外难以实现。在此情况下，说服的努力将面临相当强烈的对抗，而且还常常会是徒劳的。在详细说明说服文化性本质的同时，作者也提出文化的可交际性。文章讨论的一些研究个案是跨文化交际比较的优秀实例。

Willian B. Gudykunst (1948–2005) 为美国加州大学Fullerton分校传播学教授，是国际知名的跨文化传播交际专家、人类传播交际研究方面富有启发性的一位先驱。他同时是多产的科研作家，撰写主编了20多部著作。《交际中文化的可变异性》（Cultural Variability in Communication）是一篇发表于1997年的引导性入门论文。其目的是系统地讨论在过去数十年间，有关于跨文化传播交际的独立的跨学科的有关概念和研究方法。此文易于理解，为初次接触此研究领域或对其生疏的学生学者提供基础知识，也可使有一定研究基础的学者和教师有所启发、激励和洞察。文章为读者对人类传播交际这门学术的一些主要争议和备受关切的学术问题提供了比较全面的引导。

THE ANALYSIS OF CULTURE*

Raymond Williams

There are three general categories in the definition of culture. There is, first, the “ideal”, in which culture is a state or process of human perfection, in terms of certain absolute or universal values. The analysis of culture, if such a definition is accepted, is essentially the discovery and description, in lives and works, of those values which can be seen to compose a timeless order, or to have permanent reference to the universal human condition. Then, second, there is the “documentary”, in which culture is the body of intellectual and imaginative work, in which, in a detailed way, human thought and experience are variously recorded. The analysis of culture, from such a definition, is the activity of criticism, by which the nature of the thought and experience, the details of the language, form and convention in which these are active, are described and valued. Such criticism can range from a process very similar to the “ideal” analysis, the discovery of “the best that has been thought and written in the world”, through a process which, while interested in tradition, takes as its primary emphasis the particular work being studied (its clarification and valuation being the principal end in view) to a kind of historical criticism which, after analysis of particular works, seeks to relate them to the particular traditions and societies in which they appeared. Finally, third, there is the “social” definition of culture, in which culture is a description of a particular way of life, which expresses certain meanings and values not only in art and learning but also in institutions, and ordinary behaviour. The analysis of culture, from such a definition, is the clarification of the meanings and values implicit and explicit in a particular way of life, a particular culture. Such analysis will include the historical criticism already referred to, in which intellectual and imaginative works are analysed in relation to particular traditions and societies, but will also include analysis of elements in the way of life that to followers of the other definitions are